

## ISUMAQATIGIISSUT

### ROYAL GREENLAND A/S-ip aamma Sulisunik Siulersuisut Kattuffiata akornanni

#### IMAASA NALUNAARSORSIMAFFIAT

|   |    | Qupperneq  |
|---|----|--|
| § | 1  | Isumaqatigiissummi pineqartut . . . . . 2  |
| § | 2  | Suliffiup sivisussusia . . . . . 2   |
| § | 3  | Akissarsiat . . . . . 2  |
| § | 4  | Soraarnerussutisiassanut akiliutissat taakkualu akilernqartameri . . . . . 3                               |
| § | 5  | Immikkut tapit . . . . . 3   |
| § | 6  | Ukiut suliffiit malillugit akissarsiat qaffakkiartortarneri . . . . . 4                                    |
| § | 7  | Qaangiuttoornerit . . . . . 4  |
| § | 8  | Inummut immikkut tapeq . . . . . 4   |
| § | 9  | Suliartoqquneqariataarsinnaanermut tapisiat . . . . . 5  |
| § | 10 | Suleqatigiinni nikittaatuni sulinermut tapisiat . . . . . 5  |
| § | 11 | Sulinermut atatillugu angalanerni sulinerup suvisussusia . . . . . 5                                       |
| § | 12 | Sulinngiffeqartarnerit . . . . . 6   |
| § | 13 | Akissarsiat tapisiallu tunniunneqartarnerat . . . . . 6  |
| § | 14 | Ullormusiat, angalanemi ajutooratarsinnaanermut, nassatanik aammalu atortunik sillimmasiinerit . . . . . 6 |
| § | 15 | Taartaanermi akissarsiat . . . . . 7   |
| § | 16 | Sulinngiffeqarneq sulinngiffeqarnerisutillu . . . . . 7  |
| § | 17 | Ineqarneq . . . . . 7  |
| § | 18 | Atorfininnermi soraarnermilu akiliunneqarluni angalanerit . . . . . 8                                      |
| § | 19 | Napparsimaneq . . . . . 9  |
| § | 20 | Naartuneq, ernineq qitornavissiartaarnerlu . . . . . 9   |
| § | 21 | Meeqqap napparsimanerani ullormi siullermi<br>sulinngiffeqarsinnaatitaaneq . . . . . 9                     |
| § | 22 | Sulinngiffeqartarnerit immikkut ittut allat . . . . . 10   |
| § | 23 | Pikkorissarnermi sulinngiffeqartarneq . . . . . 10   |
| § | 24 | Kattuffimmi sulinermi sulinngiffeqartarnerit . . . . . 10  |
| § | 25 | Qinikkatut pisortanillu toqqakkatut suliassaqaqtitaanerit . . . . . 11                                     |
| § | 26 | Sullisit . . . . . 11  |
| § | 27 | Toqukkut qimagaanersiutit . . . . . 11   |
| § | 28 | Soraarniuteqarneq/soraarsitsineq . . . . . 11  |
| § | 29 | Piffissaq isumaqatigiisutip atuuffia . . . . . 12  |

§ 1.

**Isumaqatigiisummi pineqartut**

Isumaqatigiisummi matumani pineqarput sulisunik siulersuisut ROYAL GREENLAND A/S-mi Kalaallit Nunaanni atorfillit isumagatigiissutinut allanut ilaatinneqanngitsut.

Imm. 2. Sulisunik Siulersuisut tassaapput inuit Dansk Arbejdsgiverforeningip Landsorganisationeni Danmarkillu oktoberip 31-anni 1973-imi - martsip 1-ani 1981-imi allanngortinneqartumi - Tunngaviusumik Isumagatigiissutaanni § 5-imi ilanngunneqarsinnaasutut isigineqarsinnaasut.

Imm. 3. Sulisunik Siulersuisoq atorfinitinneqarpat atorfinitinneqarneranut allagartaata assinga oqartussaasunit atorfinititsisunit Sulisunik Siulersuisut Kattuffiannut, S.S.K.-mut nassiunneqartassaaq.

§ 2.

**Suliffiup sivisussusia**

Piffissaq nalinginnaasumik suliffissaq sap. akunneranut nal. akunneranut 40-it amerlaqatigalugit qaammammut nal. akunnerinik 173-inikminutsinillu 20-nik sivisussuseqartoq. Tamakkiisumik suliffissap ullup unnuallu ingerlanerani qaqugukkut pisarnissaa sulinermik siulersuisunit aalajangersarneqartassaaq aammalu pisariaqartitsineq naapertorlugu qaqugukkulluunniit allanngortinneqarsinnaalluni. Suliffiup sivisussusia tamakkerlugu suliffigineqartassaaq.

§3.

**Akissarsiat**

Sulisunik Siulersuisut ataani takutinneqartoq skalatrin naapertorlugu aningaasarsiaqartinneqassaaq. Aningaasat annertussusiat 01.08.2023-imi iluarsineqassapput.

| Trin: | <u>Anciennitet:</u> | <u>Skalatrin:</u> | <u>pr. 01.08.2023</u> | <u>pr. 01.08.2024</u> | <u>pr. 01.08.2025</u> |
|-------|---------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1     | 1.år                | 36                | kr.22.400             | kr. 22.900            | kr. 23.900            |
| 2     | 2.-3. år            | 37                | kr. 22.800            | kr. 23.300            | kr. 23.800            |
| 3     | 4.-5. år            | 38                | kr. 23.200            | kr. 23.700            | kr. 24.200            |
| 4     | 6.-7. år            | 39                | kr. 23.600            | kr. 24.100            | kr. 24.600            |
| 5     | 8.-9. år            | 40                | kr. 24.000            | kr. 24.500            | kr. 25.000            |
| 6     | 10.-11. år          | 41                | kr. 24.500            | kr. 25.000            | kr. 25.500            |
| 7     | 12.-13. år          | 42                | kr. 24.900            | kr. 25.400            | kr. 25.900            |
| 8     | 14.- 15. år         | 43                | kr. 25.400            | kr. 25.900            | kr. 26.400            |
| 9     | 16.-flg. år         | 44                | kr. 25.800            | kr. 26.300            | kr. 26.800            |

Qulaani pineqartoq skalaløn saniatigut Royal Greenland A/S qaammatit tamaasa kr. 300 SSK'pferiefond-tianut ikisisassavaa.

Imm. 2. Atorunnaarpoq

Imm. 3. ROYAL GREENLAND A/S-ip aamma S.S.K.-p najukkami tassani SSK-p immikkoortortaarfiaata akornanni isumaqatigiinniareernerisigut tapisiaq tunniunneqartassaaq.

Imm. 4. Isumaqatigiissutigineqarsinnaanngippat apeqqut illuatungeriinnit aalajangiiffigineqartassaaq.

#### § 4.

##### Soraarnerussutisiassanut akiliutissat taakkulu akilerneqartarnerat

**Sulisut 20-nik ukioqalereersimasunut Royal Greenland sulisorlu imatut agguarlugit akiliisassapput**

|                                       | <b>Royal Greenland.:</b> | <b>Sulisup nammineq</b> | <b>Katillugit</b> |
|---------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------|
| <b>Soraarnerussutisiat 01.08.2023</b> | <b>10,00%</b>            | <b>1,00%</b>            | <b>11,00%</b>     |
| <b>Soraarnerussutisiat 01.08.2024</b> | <b>11,00%</b>            | <b>1,50%</b>            | <b>12,50%</b>     |
| <b>Soraarnerussutisiat 01.08.2025</b> | <b>12,50%</b>            | <b>2,00%</b>            | <b>14,50%</b>     |

Soraarnerussutisianik akiliuteqartoqartassaaq SSK-p Namminersorlutillu akornanni isumaqatigiissutit malillugit

Imm. 2. Sulisoq atorfeqarnini tunngavigalu soraarnerussutisiassanut akiliutit imm. 1-imi taaneqartut saniatigutatorfeqarnini pissutigalugu sulisitsisuminit soraarnerussutisiaqartinneqarniluunniit ikiuutisiaqartinneqassanngilaq.

#### § 5.

##### Immikkut tapit

Paragraffi una atorunnaarpoq

#### §6.

##### Ukiut suliffiit malillugit akissarsiat qaffakkiartarneri

Ukiut suliffiit nalinginnaasum ik naatsorsorneqartarput ukiut sulisunik siulersuisup taamatut atorfeqarluni Kalaallit Nunaanni suliffigisaatut amerlassusilerlugit.

Imm. 2. Sap. akunneranut agguaqatigiissillugu nal. akunnerni 15-imi taakkuluunniit sinnerlugit sulisarneq ukiunik suliffinnik katersinermi tamakkiisumik naatsorsuutigineqartassapput. Sap. akunneranut nal. akunneri 15-it inorlugit sulisarneq ukiunik suliffinnik katersinerni nallersuussilluni naatsorsorneqartassaaq.

Imm. 3. Ukiut suliffiit malillugit akissarsiat qaffakkiartomeri tamatigut qaammatinut ilivitsunut na-limmassarneqartassapput ullut 15 taakkuluunniit ataallugit sulisimanerit naatsorsuutigineqassanatik.

Imm.4. Akissarsiaqarfinnulli inissiiniarnerni ROYAL GREENLAND A/S-ip akuersereerneranni atorfillip allamik suliaqareersimanera naatsorsuutigineqartassaaq, tamanna akissarsiaqarfissamut inissiinerup nalaani sulianik isumaqatigiissummi pineqartunik sugissilertornerunissamik kingu-neqassangatinneqaraangat.

## §7.

### **Qaangiuttoornerit**

Qaangiuttoomeq sapinngisamik pinngitsoomiarneqartassaaq. Piffissap nalinginnaasumik suliffiusup avataatigut sulinennut, tak. § 2, aammalu qaangiuttoornertut peqqussutigineqarlunilu nakkutigine-qartumut nal. akunnerisa qaangiuttoorfissatut katersuk.kat amerlaqataat 50%-imik taperlugit sulin-ngiffeqaatigineqarsinnaallutik. Qaangiuttoomernut taarsiullugit sulinngiffeqaatissat nal. akunnerini qaangiuttoorfigisani nal. akunnerata affaata aallartinneri tamaasa katersorneqassapput. Qaangiut-toornernut taarsiullugu sulinngiffeqarnissaq pi ffissalerneqartassaaq atorfeqarfiup pisariaqartitai atorfillillu kissaatigisai mianeralugit.

Imm. 2. Sulinngiffeqaatissatut katersat, tak. imm. 1 ,qaammatillu 5 ingerlaneranni sulinngiffeqaa-taasimannigitsut qaangiuttoormusissutaassapput ukiumut aningaasarsiat 1/2080-ii nal. akunner-musiamut tunngaviliullugit naatsorsukkamik , tak. § 3. Taamatut nal. akunnermusiatut naatsorsugaq 50%-inik ilaneqassaaq. Qaangiuttoormusiassatut katersukkat nal. akunnerata affaata aallartinneri tamaasa naatsorsuutigineqartassapput.

Imm.3. Sulisunik Siulersuisoq nalinginnaasum ik suliffissap avataatigut suliartoqquneqarpat - sulif-fikqimanneqareersimatillu gu imaluunniitulluni suli ffiusussaannigitsuni- minnerpaamik nal. akun-neri sisamat suliffittut aningaasarsissutigitinneqassapput. (Fabrikkimiit tamatigut nalunaarutigineqartassaaq)

## §8.

### **Inummut immikkut tapeq**

Sulisunut Siulersuisut ROYAL GREENLAND A/S-imi sulisunut tamanut inummut immikkut ta-peq, qaammammut 01/08.2023 kr. 1.800,00-inik 01/08.20243 kr. 1.900,00-inik 01/08.2025 kr. 2.000,00-inik annertussuseqartoq, pissarsiaritinneqartassaaq.

## §9.

### **Suliartoqquneqariataarsinnaanermut tapisiat**

Sulisunik Siulersuisunut nakkutigineq ajornakusoortunik qaangiuttortartunut makkununga taar-siussanik suliartoqquneqariataarsinnaanennut tapisiaqartitsisoqarsinnaavoq:

- a) qaangiutoortarnermusiassat § 7, imm. 1-imiit 3-mut taaneqartut aamma
- b) suleqatigiinni nikittaattuni sulinemut atatillugit pissarsiassat § 9, imm. 1-imiit 3-mut taaneqartut.

Suliartoqquneqariataar sinnaanennut tapisiat annertussusilerneqassapput isumaqatigiissuteqarnermi illua' tungeriit isumaqatigiinniareernerisigut.

## § 10.

## **Suleqatigiinni nikittaattuni sulinermut tapisiat**

Suleqatigiinni nikittaattuni sulisunut atatillugu sulinenut nal. 17.00-imiit 22.00-imut sulineq nal. akunneranut kr. 17,00 -inik tapisiaqartitsiviusassaaq. Nal. 22.00-imiit 06.00-imut nal. akunneranut tapisiaq kr. 22,50-iuvoq.

Imm. 2. Nikinnerit 2-anni 3-annilu nal.akunnerini 40-ni sulinerit tamaasa nal.akunnerinik 3- nik akissarsiaqarluni sulinnigiffeqarsinnaatitsineqassaaq, taakku katersorneqartassapput ukiullu tulliani sulinnigiffeqarnissami ullutut sulinnigiffeqarfittut ilivitsutut tunniunneqartassallutik. Sap. akunnerata ilaani nikinnerit 2-anni 3-annilu sulisimasunut tunngatillugu sulinerup sivilissusianut naapertuuttumik sulinnigiffeqaatissanik katersineqartassaaq. Ullut sulinnigiffeqarfissat qaqugu pinissaat pillugit sulisitsisup sulisunillu siulersuisup sulinnigiffeqartoqarnissaanik aalajangersaanerani - ajornanngippallu ukiuunerani su linngiffeqarnermut atatillugu pisussanngorlugit - isumaqatigiissutigereernerisigut inissinneqartassapput.

Imm. 3. Atorfillip sulisitsisullu akornanni sulinnigiffissat imm. 2 naapertorlugu katersorneqartut nal. akunneranut katersamut ataatsimut § 3 malillugu ukiumoortumik aningaasarsiat 1/2080-iliinik an- nertussusilerlugit aningaasannngortinneqassasut isumaqatigiissutigineqarsinnaavoq.

## **§ 11.**

### **Sulinermut atatillugu angalanerni sulinerup sivilissusia**

Sulinermut atatillugu angalanerni piffissaq angalaffik piffissap suliffissap affaatut naatsorsuunneqartassaaq. Taamaattorli angalanenni piffissap suliffiusup taama naatsorsomeqarnerata kingunerisaanik ullormi pineqartumi piffissaq suliffiususaaq eqqortinneqanngitsutut isigineqarsinnaanngilaq.

Imm. 2. Nal. 22.00-lli nal. 08.00-llu akornanni piffissaq angalaffik piffissatut suliffittut naatsorsuunneqassanngilaq, sulisartoq siniffissaqartinneqarpat.

Imm. 3. Atorfeqarneq naapertorlugu sulinnigiffeqarfigisassat aamma najugaqarfiginngisamiinnermi sulinni ffeqarfigineqartassappu t.

Imm. 4. Ullut sulinnigiffeqarfigisassat imal uunniit sulinnigiffi usussat ataatsimoortut assersuutigalugu angalanerup nalaani nalaatsortumik angallannerup pissusissamisunnginnera pissutigalugu sulif- fiunngitsoortut piffissatut suliffittut naatsorsuutigineqassapput.

Imm. 5. Sulinermut atatillugu sullivimmiit utimullu nalinginnaasumik angalanerup nalaani, angalanemilu uninngasarnerit, nalinginnaasumik sulinnigiffisassami angalasoqartillugu, piffissaq angalanermut atorneqartoq matuma siulianiittut naapertorlugit piffissatut sulliffittut naatsorsuutigineqas- sapput.

## **§ 12.**

### **Sulinnigiffeqartarnerit**

Sulisunik Siulersuisut sulinnigiffeqartarsinnaapput Namminersomerullutik Oqartussani kommune-nilu tjenestemandinut Kalaallit Nunaanni sulisunut malittarisassat qaqugukkulluunniit atuuttut malil-lugit.

Imm. 2. Ullut makku nalliu ttut ulluisut naatsorsuunneqassapput:

- a) Ilagiit Lutherikkuusut nalliuttui,
- b) juulliaaraq,
- c) ukiutoqaaq ,
- d) kunngit pingasut ulluat (nal. 12.00 kingornatigut),

- e) 1. maj (nal 12.00 kingomatigut) aamma
- t) kalaallit inuiattut ullorsiorfiat 21.juni .

### § 13.

#### **Akissarsiat tapisiallu tunniunneqartarnerat**

Aningaasarsiat tapisiallu qaammammoortumik kingumoortumillu tunniunneqartassapput.

### § 14.

#### **Ullormusiat, angalanerni ajutooratarsinnaanermut, nassatanik aammalu atorfunik sillimmasiinerit**

Malittari sassat Nammin ersorerullutik Oqartussani kommunenilu tjenestemandinut malittarisassat qaqugukkulluunniit atuuttut aamma sulisunik siulersuisunut atuupput.

### § 15.

#### **Taartaanermi akissarsiat**

Sulisunik Siulersuisoq qinnuigineqarnermigut atorfinni qaffasinnerusumi utaqqiisaagallartumik sulisoq, atorfiup qaffasinnerusup taassuma suliassartai suliarigunigit aalajangersakkat kinguliini taaneqartut malillugit akissarsiaqarsinnaatitaavoq.

Imm. 2. Atorfinni qaffasinnerusumi suligallamermi akissarsiaqartussaaneq atuutilertassaaq sulisup atorfik taamaattoq ulluni malittuinnarni 15-ini sulinngiffeqartoqartilluguli ullunik 22-ni tigungme-reerpagu.

Imm. 3. Tamatumani akissarsiasat tassaassapput sulisup nammineq atorfinni akissarsiaasa, pik-korissutsimut tapisiaqarpat taakku ilanngullugit, aammalu atorfinnut qaffasinnerusumut tassunga qaffariartinneqarsimasuuguni akissarsiariligassaraluisa assigiinngissutaat.

### § 16.

#### **Sulinngiffeqarneq sulinngiffeqarnersiutillu**

Sulinngiffeqartarneq pillugu inatsisartut inatsisaat nr. 22 25. oktober 1990-imeersoq, Inatsisartut inatsisaatigut nr. 12-ikkut oktoberip 30-anni 1992-imeersukkut allanngortinneqartumi, malittarisassat malillugit Sulisunik Siulersuisut ukiumoortunik sulinngiffeqarsinnaatitaapput, Inatsisartut inatsisaata § 1-iani imm. 2 naapertorlugu malittarisassat immikkut ittut matuma kinguliiniittut isumaqatigiissutigineqarmata.

Imm. 2. Sulisunik Siulersuisut Inatsisartut inatsisaanni § 15, imm. 2 naapertorlugu sulinngiffeqarnersiuteqarluni sulinngiffeqarneq akissarsiaqarluni sulinngiffeqarnermut taarsiullugu toqqarpasuk ullut sulinngiffeqarfiit amerlassusii naapertorlugit aningaasarsiaat ilanngaavigineqassapput. Nal. akunneranut akissarsiat § 3 tunngavigalugu ukiumut akissarsiat aggornerisa 1/2080-erissavaat.

### § 17.

#### **Ineqarneq**

Atorfinnik inuttassarsiuussinemi ineqarneq pillugu makku nalunaarneqartassapput:

- a) Nissaqartitsisoqartoq sumiiffigisami malittarisassat qaqugukkulluunniit atuuttut naapertor-

- lugit, imaluunniit  
b) inissaqartitsisoqanngitsoq, imaluunniit.

Imm. 2. Atorfinitinneqartup inissiaq innersuunneqartoq najugariumangippagu inissiamik allamik innersuussisoqarsinnaanngilaq.

Imm. 3. Imm. 1, a) naapertorlugu inissianut innersuunneqartunut ineqamermit akiliuteqartoqartassaaq Namminersomerullutik Oqartussat Kalaallit Nunaanni inissiaataanni il.il. ineqarnermit akiliuteqartarnermit malittarisassat qaqugumulluunniit atuuttut naapertorlugit. Inissiamik innersuunneqarsimasumik sumiginnaasoqarpat anisitaanermik kinguneqartumik, inissiamik allamik innersuussisoqarsinnaanngilaq.

## § 18.

### **Atorfininnermi soraarnermilu akiliunneqarluni angalanerit**

Atorfininnermi Danmarkimi Kalaallit Nunaanniluunniit angerlarsimaffiup suliffigiligassallu akornanni akiliussilluni atorfinitsumik angalatitsisoqartassaaq atorfimmik inuttassarsiuussilluni allagar-siussaq naapertorlugu inissamik innersuussisoqarpat.

Imm. 2. Ima pisoqartillugu suliffimmiit angerlarsimaffimmut akiliussilluni angalatitsisoqartassaaq:

- a) Atorfininnermiit sivikinnerpaamik ukiut pingasut qaangiunnerini soraarnermi.
- b) Atorfillip toqkkut peerunneratigut aappaa imaluunniit taama isigineqartussaq akiliunneqarluni angalasinnaalersinneqassaaq.
- c) Soraarninngorluni suliunnaarnermi.
- d) Tamatuma saniatigut pissutsini immikkut illuinnartuni soraarnermi akiliussilluni angalati-tsi soqarsinnaavoq uk iuni pingasuni atorfeqareersimanissamik piumasaqarneq naammassineqarsimannikkaluarpalluunniit.

Imm.3. Atorfillip aappaa imaluunniit taama isigineqartussaq aammalu meerai suli 18-iliisimanngitsut atorfininnermi soraarnermilu akiliunneqarlutik angalasinnaatitaapput. Taama ilaqutariit angalanissaatajornanngippat ataatsimoorluni pisassaaq.

Imm. 4. Atorfininnermi soraarnermilu akiliunneqarluni angalaneq inummut namminermuinnag tunngavoq allamut tunniunneqarsinnaanngitsoq. Akiliunneqarluni angalasinnaatitaan eq atorneqanngitsoq taartisisissutigineqarsinnaanngilaq.

Imm. 5. Atorfininnenni soraarnermilu akiliunneqarluni angalanermit aqqudit sulisitsisumit innersuussutigineqartut atomeqartassapput.

Imm. 6. Atlantikoq ikaarlugi billetimi Danmarkimi namminenni angalaneq ilaagaangat taamaallaat najugarisap nunallu immikkoortuan i mittarfiup akornanni tamanut angallassissutit atorlugit akikinnerpaamik angallannermit aningaasartuutit uppersarsarneqarsinnaasut matussuserneqarsinnaapput. Allatut angalasoqartillugu najugarisap Kastrupillu mittarfiata akomanni tamanut angallassissutit atorlugit akikinnerpaamik angallanneqarnermit aningaasartuutit matussuserneqartassapput.

Imm. 7. Københavnimiinnermi aningaasartuutaajunnartut atorfillip nammineq akiligassarai.

Imm. 8. Nunatsinni namminermit atorfininnermi soraarnermilu akiliunneqarluni angalanermit najugaqarfiup atorfeqarfissallu akornanni tamanut angallassissutit akikinnerpaat atorlugit angalanermit aningaasartuutigisimasatut uppersarsarneqarsinnaasut kisimik matussuserneqarsinnaapput.

Imm. 9. Atorfininnermi pigisat assartorneqassapput tjenestemandinut Namminersomerullutik Oqartussani kommunenilu atorfilinnut malittarisassat qaqugukkulluunniit atuuttut naapertorlugit.

## § 19.

### Napparsiman eq

Sulisuni k Siulersuisoq napparsimanini pissutigalugu sulisinnaajunnaarpat tamannaunioqqutitsinerunngitsunik sulinngitsoornertut isigineqartassaaq, taamatulli isigineqartassanngilaq pineqartoq sulinermi nalaani piaaraluni imaluunniitmianersuaalliorujussuarluni nappaatissarsisimappat imaluunniitsulisuniksiulersuisoqatorfinitinneqamermini unneqqaserlunnermigut nappaateqarnermininipangiussisimappat.

Imm. 2. Atorfilik qaammatit tulleriit 12-it ingerlanerini katillugit ulluni 120-ni aningaasarsiaqarluni napparsimasimasooq qaammammik ataatsimik sioqqutsilluni kalerreereernikkut qaammatip naaneranut soraarsinneqarsinnaavoq. Soraarsitsinerup atortussaatinneqarneranut patsisaati nneqartassaaq ullut napparsimaffiusut 120-it qaangiunniariartut aammalu sulisunik siulersuisoq suli napparsimatillugu soraarsitsisoqarsimanagera, atortussaatinneqarneralu allanngussanngilaq sulisunik siulersuisoq soraarnissaminik kalerrinneqareeraluarluni suliffimminut uteraluarpat.

Imm. 3. Imm. 2-mi aalajangersakkap kingunerisaanik soraarsitsisoqarsimagaluarpalluunnit atorfinit-sitseqqittoqartariaqarpoq sulisunik siulersuisoq sulisinnaaleqqippat aammalu sulisinnaanera sulisisuanit suli atorfissaqartinneqarpat.

Imm. 4. Napparsimaneq pissutigalugu sulinngitsoomerit nakorsap allagartaliineratigut uppemarsaa-seqquneqarsinnaapput.

## § 20.

### Naartuneq, ernineq qitornavissiarthaarnerlu

Isumaqatigiissut manna tunngavigalugu atorfillit aningaasarsiatik pigiinnarlugit naartuneq,ernineq qitornavissiarthaarnerlu pissutigalugit sulinngiffeqarsinnaatitaapput Inatsisartut peqqussutaat nr. 7 oktoberip 22-anni 1990-imeersoq, Inatsisartut peqqussutaatigut nr. 10-kkut novemberip 3-anni 1994-imeersukkut allanngortinneqartoq, naapertorlugu sulinngiffeqartitsisoqarsinnaallunilu ullor-musiaqartitsisoqarsinnaappat.

## §21.

### Meeqqap napparsimanerani ullormi siullermi sulinngiffeqarsinnaatitaaneq

Sulisunik Siulersuisut aningaasarsiamikkut annaasaqaratik meeqqap nukangasup napparsimanerani ullormi siullermi tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit sulinngiffeqarsinnaatitaapput.

Imm. 2.Sulinngiffeqarsinnaatitaanermi makku piumasaqaataapput:

- a) Ulloq tassaappat meeqqap napparsimaffia siulleq,
- b) meeqqap atugarisai patsisigalugit tamanna pisariaqarpat,
- c) atorfimmi pissutsit tunngavigalugit tamanna ajornanngippat, aammalu
- d) meeraq angerlarsimaffimminiippat.



Imm. 3. Ullut napparsimaffigisat nalunaarsorsimaffiat taperneqassaaq meeqqap napparsi manerani ullormi siullermi sulinnitsoorsimanermik ilisimatitsissutitalerlugu.

Imm. 4. Aaqqissuussineq atornerlunneq artillugu atorfilinnut ataasiakkaanut atortussaajunnaarsinneqarsinnaavoq.

## §22.

### **Sulinnigiffeqartarnerit immikkut ittut allat**

Ilaquttatqanigisatperulullutiknapparsimatillugit aamma/imaluunniit ilisaanerini akiliunneqarluni angalasarnerit sulinnigiffeqartarnerillu pillugit Kalaallit Nunaanni Naalakkersuisut tjenestemandillu kattuffiata isumaqatigiissutaat naapertorlugu sulisunik siulersuisoq ilaquttat qanigisat perulullutik napparsimaneranni ammalu/imaluunniit ilisaanerannut akiliunneqarluni angalasinnaatitaavoq sulinnigiffeqarsinnaatitaallunilu.

Imm. 2. Ilaquttat qanigisattassaapput: Angajoqqaat, katissimallugu aappaq taamaattutullu naatsorsuussaq, qitornat qatanngutillu, kisianni katissimallugu aappap taamaattutullu naatsorsuussat ilaqtai pinnagit.

## §23.

### **Pikkorissarnerni sulinnigiffeqartarneq**

Sulisut Siulersuisui, isumaqatigiissut tunngavigalugu atorfinitsitaasimasut, Sulisunik Siulersuisut Kattuffiata, S.S.K.-p, imaluunniit sulisitsisup inassuteqarneratigut sulisut siulersu isuisa sulisitsisup Danmarkimi Kalaallit Nunaanniluunni it pikkorissartitsinerannut peqataatinneqartut, najukkaminniit pikkorissarfissaminnut uterlugulu akiliunneqarlutik angalatinneqartarlutillu aningaasarsiatik pigiinnarlugit sulinnigiffeqartarinnegartassapput, tamannasulisunik siulersuisup siulersuisutut sulineranut tulluurtuu sorineqaraangat.

Imm. 2. Sulisunik Siulersuisut Kattuffiata, S.S.K.-p, pikkorissartitsinerinut atatillugu Royal Greenlandip A/S-imut qinnuteqaateqareernikkut sulisunik siulersuisunut 3-nut ullut arfineq- marluk tikillugit aningaasarsiatik pigiinnarlugit sulinnigiffeqartarinnegartassapput. Ukiut pingasukkaarlugit taamatut sulinnigiffeqartarinnegartassapput.

## § 24.

### **Kattuffimmisulinermi sulinnigiffeqartarneq**

Katillugit sap.akunneri sisamat tikillugit kattuffimmi sulinissamut Sulisunik Siulersuisut Kattuffianni, S.S.K.-mi, siulersuisuunerni ilaasortamut ataatsimut aningaasarsiat pigiinnarlugit sulinnigiffeqartarinnegartassapput. Taama sap.akunnerini sisamani sulinnigiffeqarsinnaanerit siulersuisuunerni ilaasortanut marlunnut arlaqarnerusunulluunniit agguarneqarsinnaapput.

Imm. 2. Sulinnigiffeqarsinnaanerup imm. 1-imi taaneqartup avataatigut Sulisunik Siulersuisut Kattuffiata, S.S.K.-p, ataatsimeersuartarnerinut atatillugu illoqarfanni tamani inunnik marlunnik aningaasarsiaqaataannngitsumik ullut arfineq-pin gasut tikillugit sulinnigiffeqartarinnegartassapput. Tamatumunnga piffissaq angalanissamut pisariaqartinneqartoq ilanngunneqartassaaq. Ukiut marlukkaarlugit taama sulinnigiffeqartarinnegartassapput.

**§25.**

**Qinikkatut pisortanillu toqqakkatut suliassaqtitaaneq**

lsumaqtigiissut manna naapertorlugu atorfillit qinikkatut pisortanillu suliassaqtitaanerit pillugit nalunaarut qaqugukkulluunniit atuuttoq naapertorlugu qinikkatut pisortanillu suliassaqtitatut sulinissaminut sulinngiffeqarsinnaatitaapput. Sulinngiffeqarnissat sapinngisamik naammattumik piffissaqtitsilluni sulisitsisumut nalunaarutigineqartassaput.

**§26.**

**Sullisit**

Suliffiup qanoq ittuunera naapertorlugu sulisitsisup sulisunik siulersuisoq atisanik sullisissaqtissavaa.

**§27.**

**Toqukkut qimagaanersiutit**

Sulisunik Siulersuisoq atorfeqarnermi nalaani toqukkut peeruppat aappaanut imaluunniit qitornaanut 18-it inorlugit ukiulinnut qimagaasunut sulisunik siulersuisup pilersugassarisimasaanut qimagaanersiutit qaammat ataaseq, qaammatit marluk imaluunniit pingasut, sulisunik siulersuisoq toqukkut qimagunnermini sulisitsisumi ukiumi ataatsimi, ukiuni marlunni pingasuniluunniit sulisuusimagaangat tunniunneqartassaput.

**§28.**

**Soraarniuteqarneq/soraarsitsineq**

Sulisitsisup tungaanit atorfinitsitaanermiit qaammatit arfinillit siulliit ingerlaneranni soraarsitsinermi, soraarnissaq qaammatip naanerani pisussanngorlugu qaammammik ataatsimik sioqqutsilluni nalunaarutigissavaa taamatullu atorfinitsitaanermiit qaammatit arfinillit qaangiussimaneranni, soraarnissaq qaammatip naanerani pisussanngorlugu qaammatinik pingasunik sioqqutsilluni. Soraarsitsinermiik sioqqutsisumik ilisimatitsinerit sivisussusissaat, atorfeqarnermi ukiut pingasut ingerlareereri tamaasa, qaammammik ataatsimik sivitsomeqartassaaq, qaammatinilli arfinilinnik sivisunerpaaffissaqtumik.

Imm. 2. Atorfilik qaammatip naaneranut suliunnaarnissaminik qaammammik ataatsimik sioqqutsilluni kalerriisussaavoq.

Imm. 3. Atorfininnermiit qaammatit siulliit pingasut ingerlaneranni sulisitsisup soraarsitsiniarnini imaluunniit atorfillip soraarniarnini ulloq sunaluunniit pisussanngorlugu ullunik arfineq-pingasunik sioqqutsilluni kalerriutigissavaa.

Imm. 4. Soraarnissamik kalerriut sulisitsisumit atorfilimmillu allaganngorlugu tunniunneqartassaaq.

**§29.**

**Piffissaq isumaqatigiissutip atuuffia**

Isumaqatigiissut una 1. august 2023-imi atuutilerpoq illuatungeriinnillu marluusunit qaammatinik pingasunik siumoortumik nalunaaruteqarluni 31.juli 2026-mi atorunnaarsinneqarsinnaalluni, siusinnerpaami Ili 31. juli 2026 -imi.

Imm. 2. Isumaqatigiissut atorunnaarpat piffissap nutaamik isumaqatigiissuteqarnissap tungaanut akissarsiat 31. juli 2023-mi atuuttut malillugit akissarsiaqartitsisoqassaaq, nutaamik isumaqatigiissuteqarn issap tungaanut.

Sisimiuni ulloq, 23. juni 2023.

Sulisunik Siulersuisut Kattuffiat/  
Arbejdslederforeningen S.S.K.

(Atsiorneq)  
Henrik Esaiasen

ROYAL GREENLAND A/S  
Sulisoqarnermut siunnersortaaneq

(Atsiorneq)  
Søren Olsen Damgaard

(Naqissut)